



# BIZTONSÁGI ADATLAP

1907/2006/EK rendelet 31.Cikk. szerint és a 44/2000. EüM rendelet

## TERMÉKNÉV: DILUENTE INODORO

Változatszám: 2

Utolsó felülvizsgálat: 2010.02.08.

Kibocsátás kelte: 2007.12.03.

### 1. AZ ANYAG/KÉSZÍTMÉNY ÉS A TÁRSASÁG/ VÁLLALKOZÁS AZONOSÍTÁSA

|   |   |
|---|---|
| <b>Kereskedelmi elnevezés:</b>  | <b>DILUENTE INODORO</b>   |
| <b>Felhasználási terület:</b>   | Oldószer bázisú hígító, festékekhez   |
| <b>Gyártó cég:</b>  | <b>Colorificio A.&amp;B. Casati S.p.A.</b>  |
| Cím:  | Via Valpantena 59/B- Poiano 37142 Verona, Italy   |
| Telefon/fax, email:   | telefon: 045 550 244 telefax: 045 550 414<br>email: tintotec@casati.hu  |
| Elsősegély telefon:   | 08.00-17.00: 045 550 244  |
| <b>Forgalmazó cég:</b>  | <b>CASATI COLOR KFT</b>   |
| Cím:  | 2335 Taksony, Ipartelep 51 főút(22km)   |
| Telefon:  | +36 24 536265   |
| Fax:  | +36 24 536266   |
| Biztonsági adatlapért felelős személy:  | Ősz Szabó Gergely igazgató<br>Tel: +36 24 536265<br><a href="mailto:casati@casati.hu">casati@casati.hu</a>                                |
| <b>Sürgősségi telefon:</b>  | <b>Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)</b>  |
| Telefon:  | <b>1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.</b><br><b>(36) 80/201-199</b><br><b>(36-1-) 476-6464 (ezen telefonszám csak munkaidőben érhető el)</b> |
|  |   |
| <b>Felvilágosítást adó terület:</b>   |   |
| <b>CASATI COLOR KFT</b>   | +36 24 536265 (ezen telefonszám csak munkaidőben érhető el)   |
| tanácsadó telefon:  |   |

### 2. A VESZÉLY AZONOSÍTÁSA

EU-jel:



F



Xn ártalmas

R11 tűzveszélyes

**R 65** Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat

**R 66** Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja

Lehetséges veszélyek (ismételt) kitettség esetén: irritálja a bőrt, a szemet és a légző rendszert. Tünetek (tartós) kitettség esetén: szenzibilizáló hatású, az arra érzékeny személyeknél allergiás reakciót válthat ki. Lobbanáspontja 21 C alatt van. A termék gyúlékony.

Besorolási módszer: A besorolás az érvényes EU listával összhangban van. A besorolás figyelembe veszi a technikai irodalmat és a szállítói tájékoztatást.

# TERMÉKNÉV: DILUENTE INODORO

Változatszám: 2




Utolsó felülvizsgálat:2010.02.08.

Kibocsátás kelte: 2007.12.03.

## 3. ÖSSZETÉTEL/AZ ALKOTÓRÉSZEKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ

A vonatkozó jogszabályok értelmében: készítmény

Az alábbi összetevőket tartalmazza:

| Összetevő neve                                     | %          | CAS-szám   | EC-szám   | Osztályozás  |
|--|------------|------------|-----------|--|
| 1,2-Diklórpropán                                   | 12<=C<13,5 | 78-87-5    | 201-152-2 | F; R11 <br>Xn; R20/22  |
| Nafta,(ásványolaj)<br>hidrogénnel kezelt,<br>nehéz | 86<=C<90   | 64742-48-9 | 265-150-3 | X <sub>N</sub> , R10-65-66    |

Az R-mondatok teljes listáját lásd 16. pontban

## 4. ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁSI INTÉZKEDÉSEK

Mérjük fel a helyzetet, s amennyiben szükséges, hívjunk segítséget, illetve értesítsük az illetékes hatóságokat, vagy kárelhárító szerveket (rendőrség:107, tűzoltók:105, mentők:104, katasztrófavédelem:112)



### Megelőzés:

A sérültet azonnal távolítsuk el a veszély forrásától.

nyeződött ruházatot és lábbelit azonnal le kell venni, és az újbóli használat előtt meg kell tisztítani. Öntudatlan vagy görcsös állapotban lévő beteggel folyadékot itatni vagy annál hányást kiváltani nem szabad!

Amennyiben mérgezési tünetek jelentkeznek, vagy mérgezés gyanúja merül fel, azonnal hívjunk orvost és mutassuk meg a készítmény címkéjét, ill. biztonsági adatlapját.

### Belélegezve:

Vigyük a sérültet friss levegőre, helyezzük nyugalomba. A helyszínre szükség esetén hívjunk orvost.

### Bőrrel érintkezve:

Rövid idejű kitétel nem tekintendő veszélyesnek. Hosszabb idejű érintkezés érzékeny bőrű embereknél irritációt okozhat. A bőrt bő vízzel, szappannal le alaposan kell mosni.

### Szembe jutva:

Azonnal tiszta vízzel legalább 15 percig mosni kell nyitott szemhéjak mellett. Orvoshoz kell fordulni, ha a tünetek fennállnak.

### Lenyelve:

Ugyanaz mint semleges és emészthetetlen anyag lenyelése esetén. A termék akut/szervezeti toxicitása közepes fokú. Száját ki kell öblíteni. Vízet kell itatni. Öntudatlan sérültnek szájon át ne adjuk semmit. Azonnal orvoshoz kell fordulni.

# TERMÉKNÉV: DILUENTE INODORO

Változatszám: 2

Utolsó felülvizsgálat:2010.02.08.

Kibocsátás kelte: 2007.12.03.

## 5. TŰZVÉDELMI INTÉZKEDÉSEK

### Oltóanyagok:

II. Tűz- és robbanásveszélyes!

A termék használata során gőzök keletkeznek, amelyek a gyulladáspontjának megfelelő vagy attól magasabb hőmérsékleten a levegővel gyúlékony elegyet képezhetnek. A lezárt dobozok hő hatására felrobbanhatnak.

Minden tűzoltó anyag (halotron, por, szén-dioxid) használható, kivéve víz (Nem alkalmazható: vízszugár (JET))

Az illetéktelen személyeket el kell távolítani. A továbbterjedést meg kell akadályozni.

### Speciális veszélyek, bomlástermékek:

toxikus gázok/füst keletkezhetnek. A keletkező gázokat nem szabad belélegezni. Tűz esetén a veszélyeztetett dobozokat vízpermettel hűtsük.

### Védőfelszerelés:

tűzoltáskor a teljes testfelületet védő, tűzálló ruházat, védőkesztyű, védőlábbeli, a szem- és az arcfelület védelmét biztosító izolációs légzésvédő használata szükséges.

### Besorolás:

II. Tűz- és robbanásveszélyes!

## 6. INTÉZKEDÉSEK BALESET ESETÉN

### Személyes intézkedések:

Személyi védőfelszerelést kell viselni. A veszélyeztetett munkatérben csak a mentésben részt vevő, kijelölt személyek tartózkodhatnak. Védőruha, védőkesztyű, védőlábbeli, védőszemüveg használata szükséges.

A gőzöket ne lélegezzük be. A mentésben részt vevők részére szükség esetén (pl. tűz esetén) biztosítani kell a légzés védelmet (lásd 5. 3. pont).

### Környezetre vonatkozó előírások:

Nem szabad engedni, hogy a környezetbe kerüljön. A kiszóródott és a feltakarított hulladékot élővízbe, talajba és közcsetornába juttatni nem szabad.

### Intézkedés tisztításra, összegyűjtésre:

A kiömlött anyagot fel kell takarítani amilyen hamar csak lehet, megkötő anyaggal kell összegyűjteni az anyagot. Nem szabad engedni, hogy csatornahálózatba, vizekbe, talajba kerüljön.

## 7. KEZELÉS ÉS TÁROLÁS

**Általános:** a biztonságtechnikai előírásokat be kell tartani. Jó ipari felhasználási gyakorlat.

### Kezelés:

Csak jól szellőztetett helyen használható. Zárt helyiségben, szellőztetés nélkül ne használjuk! Gyújtóforrás, nyílt láng közelében alkalmazni tilos! Tilos a dohányzás! A gőzöket ne lélegezzük be. Kerüljük a szem és bőrrel történő érintkezést és a belégzését. Sztatikus kisülés veszélye esetén legyünk elővigyázatosak.

### Tárolás:



Naplényitől, sugárzó hőtől védetten

5-40 °C között eredeti, zárt csomagolásban, élelmiszerektől, italoktól, nyílt lángtól, napsugárzástól, gyújtóforrástól, sugárzó hőtől védett, száraz, jól szellőző helyen, savaktól és oxidálószerektől elkülönítve tárolandó. Biztosítsunk megfelelő szellőzést.

Csak teljesen kiürült dobozt tekintünk hulladéknak.

Kezelésre vonatkozóan lásd még a 8.1. pontot.

A készítményt élővízbe, talajba és közcsetornába juttatni nem szabad.

# TERMÉKNÉV: DILUENTE INODORO

Változatszám: 2

Utolsó felülvizsgálat: 2010.02.08.

Kibocsátás kelte: 2007.12.03.

## 8. AZ EXPOZÍCIÓ ELLENŐRZÉSE /EGYÉNI VÉDELEM

- 8.1. A munkavégzés feltételei:  
Óvatos munkavégzéssel kerülni kell a készítmény kiömlését, padlózatra, ruházatra, bőrre, szembe jutását, gőzének belélegzését.  
Nyílt lángra vagy izzó tárgyra juttatni nem szabad. Lásd még a 7. pontot.
- 8.2. Műszaki intézkedések:  
Csak jól szellőztetett helyiségben (megfelelő hatásfokú szellőztetés biztosítása mellett) használható. A szellőzést az előkészítés, a felvitel és a száradás időtartamára egyaránt biztosítani kell.
- 8.3. Munkahelyi levegőben megengedett határérték:

| név              | ÁK mg/m <sup>3</sup> | CK mg/m <sup>3</sup> | MK mg/m <sup>3</sup> |
|------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 1,2-DIKLÓRPROPÁN | 50                   | 50                   | -                    |

Nafta (ásványolaj) TLV-TWA: 575 mg/m<sup>3</sup>  
/TLV – Threshold Limit Value – ACGHI USA 2000/

**További információ:** Ipari gyakorlat.

### Személyi védőfelszerelés:

#### Légzésvédelem:



zárt térben vagy elégtelen szellőzés esetén légzésvédelem biztosítása szükséges. Szűrőbetétes maszk vagy ha szükséges légzőkészüléket kell használni.

#### Szemvédelem:



Védőszemüveg.

#### Kézvédelem:



Védőkesztyű. (fluorkarbon gumi/PE vagy EVAI )

#### Bőrvédelem:



az oldószerek hatásával szemben ellenálló és a bőrön áttörtető felszívódást megakadályozó védőruha használata szükséges.

#### Munka higiénés követelmények:



A használat során enni, inni vagy dohányozni nem szabad.

# TERMÉKNÉV: DILUENTE INODORO

Változatszám: 2

Utolsó felülvizsgálat:2010.02.08.

Kibocsátás kelte: 2007.12.03.

## 9. FIZIKAI ÉS KÉMIAI TULAJDONSÁGOK

|                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| Halmazállapot:                 | folyadék                     |
| Szín:                          | színtelen                    |
| Szag:                          | oldószer alifás szénhidrogén |
| gyulladás hőmérséklet:         | <21 °C                       |
| Forráspont (°C):               | -                            |
| Lobbanáspont(°C):              | -                            |
| Öngyulladás:                   | -                            |
| Oldhatóság:                    | vízben nem oldódik           |
| Sűrűség:                       | 0,8 g/cm <sup>3</sup>        |
| viszkózitás:                   | -                            |
| gőznyomás:                     | -                            |
| VOC (Directiva<br>2004/42/CE): | 100,0 % - 800,0 g/l          |
| VOC (illékony széntartalom):   | 78,36 % - 626,92 g/l         |

## 10. STABILITÁS ÉS REAKCIÓKÉPESSÉG

A javasolt tárolási körülmények között stabil a termék.

A termék megfelelő körülmények között tárolva stabil. Lásd a 7. pontban leírtakat.

A termék gőzei a levegővel keveredve robbanásveszélyes elegyet képezhet.

**Távol tartandó anyagok:** Erős savak, erős oxidáló szerek

**Kerülendő körülmények:** Statikus kisülés, forró felület, gyújtóforrás.

**Veszélyes reakciók:** A termékben levő Diklórpropánból égésekor veszélyes gőzök, foszgén illetve korrozív sósavgáz keletkezhetnek. A reakciót a könnyűfémek, mint (pl. alumínium). A gőzök a levegővel keveredve tűz-, és robbanásveszélyes keveréket alkothatnak.

**Veszélyes bomlástermékek:**

**Bomlási hőmérséklet:** A termék égésekor szénmonoxid / széndioxid keletkezhet.

## 11. TOXIKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

A megadott munkahelyi kitettségi határértéknél nagyobb koncentrációjú oldószer-gőzök hatására egészségkárosodás következhet be.

- **belégzés:** termék gőzeinek alacsony koncentrációja légutakba jutva irritáló hatású. Köhögést és enyhe légzési nehézséget okoz. A termék kismennyiségű folyadéka a légutakba jutva heves irritáló hatású, és kísérő jelenségeként émelygést, hányingert, fáradtság érzetet, gyengeséget, kábultságot, álmoosságot, kettős látást, zavartságot súlyosabb esetben hörgő problémákat, tüdő ödémát okozhat.
- **bőr:** a termék a bőrrel érintkezve a bőr vörösödését okozhatja. Hosszan tartó vagy ismétlődő érintkezés esetén zsírvesztés miatt a bőr kiszáradását okozhatja. Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet)
- **szem:** szembe kerülve heves irritációt okozhat. A folyékony termék kémiai kötással enyhe múló szemsérülést okoz.
- **lenyelés:** csekély mértékben mérgező. Közepes mennyiség gyomorba kerülése esetén alhasi fájdalmat, émelygést, álmoosságot, kábultatot okozhat

# TERMÉKNÉV: DILUENTE INODORO

Változatszám: 2

Utolsó felülvizsgálat:2010.02.08.

Kibocsátás kelte: 2007.12.03.

## 12. ÖKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

Gyakorlatilag vízben oldhatatlan és vízbe kerülve úszik annak a felületén. Tüzet vagy robbanást okozhat, ha nagy mennyiségben ömlik csatornába vízgyűjtő rendszerbe, és nagymértékben mérgező a halakra a természetes vizekben. Ne dobjuk szemétkébe.

Tilos a készítményt élővízbe, vízfolyásokba és talajba juttatni.

## 13. ÁRTALMATLANÍTÁSI SZEMPONTOK

**Termékkel kapcsolatos javaslat:**

**Hulladékkulcs meghatározása:**

A termék maradékai a 16/2001.(VII.18.) KöM.rendelet 08 01 11\*kódszámú veszélyes hulladéknak minősülnek, kezelésükre a 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendeletben foglaltak az irányadók. Javasolt megsemmisítés: ellenőrzött égetéssel. A kiürült edénybe levő oldószergőzök is tűz- és robbanásveszélyesek. Csomagolási hulladék: 15 01 10\*kódszám

**Szennyezett csomagolással kapcsolatos javaslat:**

Biztonságos módon kell a hulladékról gondoskodni a helyi/nemzeti szabályozásnak megfelelően.

Az utolsó használatot követően a csomagolást teljesen üresen le kell zárni.

## 14. SZÁLLÍTÁSI INFORMÁCIÓK

ADR/RID osztály: 3 (F1) gyúlékony folyadék  
Veszély kód (Kemler): 30  
UN-szám: 1263  
Csomagolási csoport: II  
Veszély jelzés: 3  
A termék leírása: 1263 festékek

Különleges előírások: 640D  
Alagút tiltási kód:

D/E



IMDG osztály: 3  
UN-szám: 1263  
Veszély jelzés: 3  
Csomagolási csoport: II  
EMS szám: F-E, S-E  
Tenger szennyezése: -  
Szállítmány elnevezése: festékek



ICAO/IATA osztály: 3  
UN/ID-szám: 1263  
Veszély jelzés: 3  
Csomagolási csoport: II  
Szállítási név: festékek



# TERMÉKNÉV: DILUENTE INODORO

Változatszám: 2

Utolsó felülvizsgálat:2010.02.08.

Kibocsátás kelte: 2007.12.03.

## 15. SZABÁLYOZÁSI INFORMÁCIÓK

A veszélyességi besorolás és címkézés az Európai parlament és Tanács 1907/2006/EK rendelete, az Európai Közösség veszélyes anyagokra és veszélyes készítményekre vonatkozó irányelvei (26/548/EGK, 88/379/EGK, 1999/45/EK – hatályos változataik), valamint a 44/2000.(XII.27.) EüM rendelet (hatályos változata) szerint:



**EU-jel:** Xn ártalmas



F tűzveszélyes

|                    |            |   |
|--------------------|------------|---|
| <b>R-mondatok:</b> | <b>R11</b> | tűzveszélyes  |
|                    | <b>R65</b> | Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat                      |
|                    | <b>R66</b> | Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja   |
| <b>S-mondatok:</b> | <b>S2</b>  | Gyermekek kezébe nem kerülhet   |
|                    | <b>S13</b> | Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó   |
|                    | <b>S16</b> | Gyújtóforrástól távol tartandó – Tilos a dohányzás  |
|                    | <b>S23</b> | A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni (a gyártó határozza meg)                                   |
|                    | <b>S46</b> | Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni |
|                    | <b>S51</b> | Csak jól szellőztetett helyen használható   |

### Érvényes magyar törvények és rendeletek:

**Veszélyes anyagok, készítmények:**

2000. évi XXV. törvény A kémiai biztonságról

44/2000. (XII.27.) EüM, 33/2004.(IV.26.) ESzCsM és 26/2007. (VI.7) EüM (1907/2006/EK. szerint) rendeletek A veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos eljárások illetve tevékenységek részletes szabályairól

25/2000. (IX.30.) EüM-SzCsM együttes rendelet A munkahelyek kémiai biztonságáról.

**Veszélyes hulladékok:**

16/2001. (VII. 18.) és 10/ 2002. (III. 26.) KöM rendeletek A hulladékok jegyzékéről

98/2001. (VI. 15.) Korm. rendelet A veszélyes hulladékkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről

94/2002.(V.5.) Korm. rendelet a csomagolásról és a csomagolási hulladék kezelésének részletes szabályairól

**Tűzvédelem:**

9/2008.(II.22.) ÖTM rendelet

**Munkavédelem:**

1993. évi XCIII. törvény és 25/1996. (VIII. 28.) NM rendelet

# TERMÉKNÉV: DILUENTE INODORO

Változatszám: 2

Utolsó felülvizsgálat:2010.02.08.

Kibocsátás kelte: 2007.12.03.

## 16. EGYÉB INFORMÁCIÓK

A biztonsági adatlap 2. pontjában előforduló R-mondat(ok) teljes szövege:

**R 10** Kevésbé tűzveszélyes

**R 11** tűzveszélyes

**R 20/22** Belélegezve és lenyelve ártalmas

**R 65** Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat

**R 66** Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja

### *Általános információk:*

Az itt közölt adatok az eddigi tapasztalatainknak és ismereteinknek felelnek meg.

A közölt adatok nem szolgálják a termék minőségének garanciális leírását.

A biztonságot a felhasználás körülményei is befolyásolják, melyeket mi nem ismerünk. A felhasználónak feladata, a biztonsági adatlap tartalmának ismertetése felhasználás megkezdése előtt dolgozóval.

Az adatlap megismerése a felhasználót nem mentesíti a tevékenységét szabályzó egyéb előírások ismerete és alkalmazása alól.

### *Műszaki tanácsadó szolgálat:*

A készítmény felhasználása volta miatt körütekintést igényel. A CASATI COLOR KFT munkaidőben tanácsadó szolgálatot működtet. Felelőse: Ősz Szabó Gergely igazgató. Tel: +36 24 536265

### *Az adatlap összeállításához használt adatok forrásai:*

Gyártói adatlap (2007.07.31.)

Az adatlap az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete alapján készült.

3/2006 (I. 26.) EüM rendelet az EU-ban osztályozott veszélyes anyagok jegyzékéről

IPCS International Programma on Chemical Safety adatbázis.

ECB ESIS (European Chemical Substances Information System) adatbázis

25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet

### Felülvizsgálat:

| fejezet | változás tárgya   | dátum             | változatszám |
|---------|-------------------|-------------------|--------------|
| 1-16    | teljes átdolgozás | 2010. február 08. | 2            |

Felhasználva: A **DILUENTE INODORO** hígító 2007.08.28.-án készített biztonsági adatlapja a termékről.

A felülvizsgált biztonsági adatlapot készítette: Jancsó Istvánné

AQUILLA Komplex Kft. (2335 Taksony, Hársfa köz 3.)